BENGALI

স্থগিত ঋণ সংগ্রহের পত্রালাপ পাঠানোর নির্দেশনা

নিউ ইয়র্ক সিটি এবং যুক্তরাষ্ট্রীয় আইনের অধীনে, উপভোক্তারা যেকোনও সময়ে অনুরোধ করতে পারেন যে ঋণ বা কথিত ঋণের বিষয়ে ঋণ সংগ্রহণকারী তার সাথে যোগাযোগ করা স্থায়ীভাবে বন্ধ রাখুন। এছাড়া, আপনি যদি করোনাভাইরাস (COVID-19) সংকটের কারণে আর্থিক সমস্যার সম্মুখীন হয়ে থাকেন, তাহলে আপনি অনুরোধ করতে পারেন যে ঋণ সংগ্রহণকারী এজেন্সি ঋণের* বিষয়ে সাময়িকভাবে যেন আপনার সাথে যোগাযোগ না করেন।

অনুগ্রহ করে সংযোজিত ফর্ম চিঠিটি পূরণ করুন এবং সেই ঋণ সংগ্রহকারী এজেন্সিকে মেল করুন যারা আপনার সাথে যোগাযোগ করেছেন। (চিঠিটি সম্পূর্ণ করার ধাপগুলিও সংযোজিত করা আছে।) আপনার রেকর্ডের জন্য একটি কপি রেখে দিন। এটি পাবার পর, ঋণ সংগ্রাহক নিউ ইয়র্ক সিটির স্টেট এমার্জেন্সি শেষ না হওয়া অবধি আপনার সঙ্গে যোগাযোগ করবেন না, কিছু সীমিত পরিস্থিতি ছাড়া। যদি এরপরেও তারা আপনার সঙ্গে যোগাযোগ করেই যান তাহলে 311 নম্বরে কল করে অথবা nyc.gov/consumers-এ গিয়ে অনুগ্রহ করে উপভোক্তা বিষয়ক বিভাগের (Department of Consumer Affairs, DCA) কাছে একটি অভিযোগ (আপনার পাঠানো চিঠির একটি কপি অন্তর্ভুক্ত করুন) দায়ের করুন।

***গুরুত্বপূর্ণ:**

- যদি আপনি ঋণ সংগ্রাহকের নাম ও ঠিকানা না জানেন, তাহলে আগের বিবৃতি দেখুন, যে ঋণ সংগ্রাহক আপনাকে কল করছে তাকে কল করে জিজ্ঞাসা করুন অথবা তাদের ভয়েস মেল থেকে কোম্পানির নাম জানার চেষ্টা করুন।
- যখন কোনও ঋণ সংগ্রাহক আপনার সঙ্গে যোগাযোগ করবে তখন আপনার কি কি অধিকার আছে তা DCA-এর ঋণ সংগ্রহের নির্দেশিকা থেকে জানুন। এটি nyc.gov/consumers পাবেন।
- আপনাকে যদি কোনও ঋণ সংগ্রহকারী এমন কোনও ঋণের বিষয়ে যোগাযোগ করেন যেটি আপনি শনাক্ত করতে পারছেন না, তাহলে মনে করবেন না যে আপনার সেটি বকেয়া আছে বা আপনি সেটি সম্পূর্ণরূপে মিটিয়ে দিয়েছেন, বরং ঋণ সংগ্রহকারী যাতে আপনাকে সেই কথিত ঋণের বিষয়ে লিখিত যাচাইকরণ প্রদান করেন আপনার সেই অনুরোধ করা উচিৎ।
- COVID-19 সংকটের কারণে নির্দিষ্ট কিছু ঋণের পেমেন্ট কোনও জরিমানা ছাড়াই বিলম্বিত করা হয়েছে; ঋণের স্থিতি বুঝতে আপনার ঋণদাতা বা ঋণ পরিষেবা প্রদানকারীর সাথে (ঋণ সংগ্রহকারীর সাথে নয়) যোগাযোগ করুন।
- ঋণ সংগ্রহকারীকে কোনও ঋণ বা কথিত ঋণের বিষয়ে আপনার সাথে যোগাযোগ না করার অনুরোধ করার অর্থ এই নয় যে আপনাকে সংগ্রহকারী এটি সংগ্রহ করা বন্ধ করে দেবেন, এর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হল ঋণের বিষয়ে মোকদ্দমা দায়ের করার জন্য ঋণদাতার সাথে মিলে কাজ করা বা কোনও উপভোক্তা রিপোর্টিং এজেন্সির কাছে এই বিষয়ে রিপোর্ট করা।
- যদি আপনার ঋণ পরিচালনা বা ঋণদাতাকে চিঠি দেয়ার খসড়ার ক্ষেত্রে সাহায্যের দরকার হয়, তাহলে nyc.gov/TalkMoney এ কল করে বিনামূল্যের আর্থিক কাউন্সেলিং এর জন্য অ্যাপয়েন্টমেন্ট বুক করুন।

দ্রষ্টব্য: এই চিঠিটি আইনি উপদেশ নয়।

NYC Consumer Affairs

BENGALI

চিঠি সম্পূর্ণ করা:

যেখানে বলা হবে সেখানে আপনাকে এই তথ্য প্রদান করতে হবে:

1: আপনার নাম
2: আপনার ঠিকানা (বিল্ডিং নম্বর, স্ট্রিট)
3: আপনার ঠিকানা (সিটি, স্টেট, জিপ কোড)
4: তারিখ
5: ঋণ সংগ্রাহকের নাম
6: ঋণ সংগ্রাহকের ঠিকানা (বিল্ডিং নম্বর, স্ট্রিট)
7: ঋণ সংগ্রাহকের ঠিকানা (সিটি, স্টেট, জিপ কোড)
8: ঋণের অ্যাকাউন্ট নম্বর, যদি থাকে
9: ঋণ সংগ্রাহকের নাম
10: আপনার নাম
11: আপনার নাম
12: আপনার ঠিকানা
13: আপনার নাম (ছাপানো হরফে)
14: আপনার স্বাক্ষর

NYC Consumer Affairs

Lorelei Salas
Commissioner

42 Broadway
9th Floor
New York, NY 10004

nyc.gov/dca

1 ______________________
(Your Name)

2 ______________________
(Address Line 1)

3 ______________________
(Address Line 2)

4 ______________________
(Date)

5 ______________________
(Debt Collector Name)

6 ______________________
(Debt Collector Address Line 1)

7 ______________________
(Debt Collector Address Line 2)

Re: Ceasing Debt Collection Communication **8** ______________________
(Account Number for Debt, if available)

Dear **9** ______________________,
(Debt Collector Name)

By signing this letter, **10** ______________________ (Your Name) is formally requesting that you cease all debt collection communications during the COVID-19 crisis, as required by the Rules of the City of New York, title 6, section 5-77(b)(4) and the Fair Debt Collection Practices Act, 15 U.S.C. section 1692c(c).

You are directed to stop all communication with **11** ______________________ (Your Name) at **12** ______________________ (Your Address) about this account until the State of Emergency covering New York City has ended. Any further communication beyond what is legally allowed will be a violation of the law and the New York City Department of Consumer Affairs will respond accordingly.

This letter is not meant in any way to be an acknowledgment that the consumer owes any money.

Your cooperation will be appreciated.

Sincerely,

NYC Department of Consumer Affairs

13	**14**
Print Your Name	Your Signature

Consumer Affairs

Lorelei Salas
Commissioner

42 Broadway
9th Floor
New York, NY 10004

nyc.gov/dca

____
(Your Name)

____
(Address Line 1)

____
(Address Line 2)

____
(Date)

____
(Debt Collector Name)

____
(Debt Collector Address Line 1)

____
(Debt Collector Address Line 2)

Re: Ceasing Debt Collection Communication ______________________________
(Account Number for Debt, if available)

Dear ____________________________________,
(Debt Collector Name)

By signing this letter, ____ is formally
(Your Name)
requesting that you cease all debt collection communications during the COVID-19 crisis, as required by the Rules of the City of New York, title 6, section 5-77(b)(4) and the Fair Debt Collection Practices Act, 15 U.S.C. section 1692c(c).

You are directed to stop all communication with ________________________________
(Your Name)
at ____
(Your Address)
about this account until the State of Emergency covering New York City has ended. Any further communication beyond what is legally allowed will be a violation of the law and the New York City Department of Consumer Affairs will respond accordingly.

This letter is not meant in any way to be an acknowledgment that the consumer owes any money.

Your cooperation will be appreciated.

Sincerely,

NYC Department of Consumer Affairs

____________________________________ ____
Print Your Name Your Signature